



**EXCHANGE AGREEMENT**  
**Between**  
**NATIONAL CHENG KUNG UNIVERSITY**  
**and**  
**SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY**

This Exchange Agreement is made pursuant to and is subject to the terms and conditions of the Memorandum of Understanding between National Cheng Kung University and Suranaree University of Technology.

**1. DEFINITIONS**

For the purpose of this agreement, "home" institution shall mean the institution at which the student intends to graduate, and "host" institution shall mean the institution which has agreed to accept the student from the home institution.

Semester or academic year shall normally refer to the period relevant to the host institution.

**2. PURPOSE OF THE AGREEMENT**

The purposes of this Agreement are to establish specific educational relations and the co-operations between the two participating institutions in order to promote academic linkages and to enrich the understanding of the culture of the two countries concerned.

The purposes of exchange between faculty members are to promote collaborative research, other educational developments and to further mutual understanding.

The purpose of each student exchange is to enable students to enroll in subjects at the host institution for credit which can be applied towards their degrees at their home institution.

### 3. STUDENT EXCHANGES

#### (1) NUMBER

Each institution is prepared to send students and receive the equivalent number in exchange annually. Normally the exchange will involve a maximum of (2) students per academic year from each institution, which is equal to (4) students per semester in one academic year from each institution.

#### (2) PARITY

While parity in the number of exchanges is the goal, the institutions recognise that it may not be possible in any given year of the exchange. Every effort shall be made to achieve parity over a period of three academic years.

#### (3) QUALIFICATIONS

Each exchange student should demonstrate his/her academic proficiency by providing a certified transcript.

#### (4) COST

##### (a) Tuition

Students will pay their regular tuition and fees to the home institution. No further tuition costs will be charged by the host institution.

##### (b) Board and Room Charges

Each student will receive reasonable assistance from the host institution in locating suitable accommodation. The exchange student must be responsible for the costs that are not covered by each institution such as food, and all other personal expenses.

##### (c) Transportation

Each student is responsible for his/her own international transportation costs (unless special arrangements are made by the home institution). Each institution will make reasonable effort to meet arriving student at the airport nearest the campus and transport them to the institution.

(d) Medical Insurance

Each exchange student is responsible for making the arrangements for a suitable insurance plan, which must include sufficient medical coverage. The cost of the insurance must be paid by the exchange students (unless special arrangements are made by the home institution).

**4. GENERAL PROVISIONS**

(1) ACADEMIC CONTENT

Exchange will conform to the requirements of the home institution. Exchange students will be subject to the rules and procedures as specified in the host institution's handbook for the academic year in which they enroll.

- (a) Students are to be undergraduates or graduates. The preference will be given to students who have completed their first year of study at the home institution.
- (b) Exchange students will participate in the normal academic courses offered by the host institution.
- (c) In selecting courses, students may choose from the range of courses offered at each institution. The responsible officers will inform each other about any courses with limited enrollment and will make every effort to assist students in enrolling in such courses.

(2) EXCHANGE STUDENTS' RECORDS

Prior to the final selection of students for participating in the exchange, each institution will provide the each other with information regarding the performance and academic background and record, together with letters of recommendation. It is understood that both institutions will strive to select only individuals of the highest quality to participate in the program. Each institution reserves the rights of prior approval of the individuals nominated by the other.

(3) ACADEMIC RESOURCES

Each student will be provided the academic resources and supporting services as same as they are normally provided to others at the host institution of the same

academic level. An academic adviser will be designated to assist students enrolled in the exchange program based on each student's academic background.

**(4) EXCHANGE STUDENTS' FAMILIES**

It is not anticipated that spouses or dependents will accompany any of the students. Where such an arrangement is proposed, it is subject to the approval of the host institution on the understanding that all additional expenses incurred by accompanying spouses or dependents are the responsibility of the individual exchange student.

**5. FACULTY AND STAFF EXCHANGES**

It is hoped that there will be exchanges of faculties and staffs who will participate in the academic activities of the other party. The academic activities include, but are not limited to, research visits, offering a series of lectures, and supervising graduate students. The details of such arrangements, such as time period and funding, will be negotiated at the appropriate time ahead of the activity in a case-by-case basis.

**6. ADMINISTRATION**

**(1) ANNUAL PROGRAMME CALENDAR**

Exchanges may take place for an academic year or for either semester. A student who leaves the programme early for any reason is not entitled for a refund of tuition paid at the home campus or any accommodation charges assessed at the host institution.

**(2) PROGRAMME REVIEW**

Both institutions will be responsible for a regular review of the program each year. This review may make appropriate and mutually agreed modifications as required.

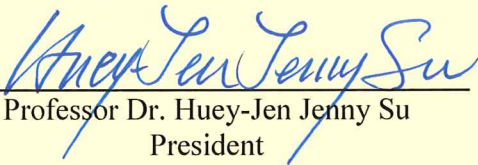
**7. TERMINATION**

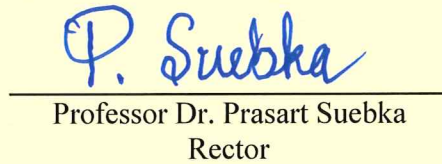
This Agreement shall be in force for a period of five years from the date of its enactment and shall be renewable by mutual consent at the end of that period for a second five year period. This Agreement may be terminated prior to that time on condition that notice of intent to terminate is provided by the initiating institution at least twelve months prior to

termination. This Agreement may be amended or modified at any time by the mutual consent of the cooperating institutions. The termination of this Agreement shall allow for any participating students who have commenced at either institution at the date of the termination to complete their approved course of study.

Signed on behalf of  
National Cheng Kung University

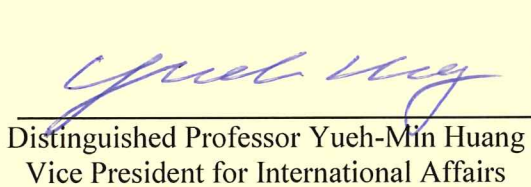
Signed on behalf of  
Suranaree University of Technology

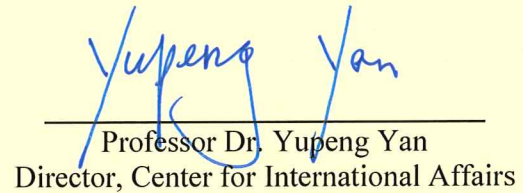
  
\_\_\_\_\_  
Professor Dr. Huey-Jen Jenny Su  
President

  
\_\_\_\_\_  
Professor Dr. Prasart Suebka  
Rector

Date: JAN 28 2016

Date: NOV 04 2015

  
\_\_\_\_\_  
Distinguished Professor Yueh-Min Huang  
Vice President for International Affairs

  
\_\_\_\_\_  
Professor Dr. Yupeng Yan  
Director, Center for International Affairs

## สรุปรายละเอียดสำคัญ

### (ร่าง) ข้อตกลงแลกเปลี่ยนระหว่าง

มหาวิทยาลัยแห่งชาติเฉิงกง และ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

1. (ร่าง) ข้อตกลงแลกเปลี่ยน (Exchange Agreement) ระหว่างมหาวิทยาลัยแห่งชาติเฉิงกง (National Cheng Kung University-NCKU) สาธารณรัฐจีน (ไต้หวัน) และ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี จัดทำขึ้นตามบันทึกความเข้าใจ (MOU) ระหว่างสองสถาบัน สรุปรายละเอียดสำคัญ ดังนี้

1.1 วัตถุประสงค์: เพื่อส่งเสริมการแลกเปลี่ยนอาจารย์ในการวิจัยและการพัฒนาทางการศึกษา รวมทั้งแลกเปลี่ยนนักศึกษาเพื่อส่งเสริมให้ลงทะเบียนเรียนในมหาวิทยาลัยเจ้าภาพ (Host Institution) โดยได้รับหน่วยกิตและรับปริญญาในมหาวิทยาลัยเจ้าบ้าน (Home Institution) ได้

1.2 จำนวนนักศึกษาแลกเปลี่ยน: ทั้งสองฝ่ายจะแลกเปลี่ยนนักศึกษานักเรียนในจำนวนที่เท่าเทียมในแต่ละภาค/ปีการศึกษา และทั้งสองฝ่ายควรแลกเปลี่ยนนักศึกษานักเรียน 3 ปีการศึกษา

#### 1.3 ค่าใช้จ่าย:

1.3.1 นักศึกษาลงทะเบียนเรียนในมหาวิทยาลัยเจ้าบ้าน โดยไม่ต้องเสียค่าลงทะเบียน ณ มหาวิทยาลัยเจ้าภาพแต่อย่างใด

1.3.2 มหาวิทยาลัยเจ้าภาพให้ความช่วยเหลือจัดหาที่พัก โดยนักศึกษารับผิดชอบค่าใช้จ่ายต่างๆ เอง

1.3.3 นักศึกษารับผิดชอบค่าเดินทางระหว่างประเทศและค่าประกันสุขภาพ (Medical Insurance) เอง

1.4 การแลกเปลี่ยนอาจารย์และบุคลากรในด้านวิชาการ: เช่น การวิจัย บรรยาย และติดตาม ให้คำปรึกษาแนะนำนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา รายละเอียดต่างๆ เช่น ระยะเวลา และการเงิน ทั้งสองฝ่ายจะหารือกันในเวลาที่เหมาะสมเป็นรายกรณีก่อนการดำเนินการ

1.5 การทบทวนการดำเนินงาน: ทั้งสองฝ่ายจะร่วมกันทบทวนการดำเนินงานทุก 1 ปี

1.6 ระยะเวลา: 5 ปี และอาจขยายระยะเวลาได้ ทั้งนี้ แต่ละฝ่ายจะยกเลิกข้อตกลงได้โดยแจ้งล่วงหน้าอย่างเป็นทางการเป็นลายลักษณ์อักษร 1 ปี เพื่อให้ทันนักศึกษาสามารถศึกษาได้ตามกำหนดเวลา

2. ข้อมูลโดยสรุปเกี่ยวกับมหาวิทยาลัยแห่งชาติเฉิงกง: เป็นมหาวิทยาลัยของรัฐที่มีชื่อเสียงมากที่สุดแห่งหนึ่งของสาธารณรัฐจีน (ไต้หวัน) ก่อตั้งเมื่อปี ค.ศ. 1931 มีชื่อเสียงทางด้านวิทยาศาสตร์ วิศวกรรมศาสตร์ แพทยศาสตร์ การจัดการ การวางแผนและการออกแบบ ได้รับการจัดอันดับจาก QS Asian University Ranking ในปี 2010 เป็นลำดับสองหรือสามของไต้หวัน และจากการสำรวจตลอดระยะเวลาหลายปีพบว่านักศึกษาจาก NCKU เป็นที่ต้องการของบริษัทต่างๆ ในไต้หวัน ปัจจุบันเปิดสอน 9 คณะ (40 ภาควิชา 82 สถาบันวิจัยบัณฑิตศึกษา) และศูนย์วิจัยต่างๆ 54 แห่ง ได้รับงบประมาณจากกระทรวงศึกษาธิการของไต้หวันระหว่างปี 2006-2011 จำนวน 1.7 ล้านล้านเหรียญไต้หวัน เพื่อสนับสนุนให้เป็นมหาวิทยาลัยชั้นนำที่มีความเป็นเลิศทางวิชาการและศักยภาพ